

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2603/95

frá 8. nóvember 1995

### um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 3201/90 um nákvæmar reglur fyrir lýsingu og kynningu á vínnum og þrúgusafa(\*)

#### FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 822/87 frá 16. mars 1987 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1544/95 <sup>(2)</sup>, einkum 5. mgr. 72. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2392/89 <sup>(3)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EBE) nr. 3897/91 <sup>(4)</sup>, er mælt fyrir um almennar reglur fyrir lýsingu og kynningu á vínnum og þrúgusafa.

Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3201/90 <sup>(5)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1362/94 <sup>(6)</sup>, er mælt fyrir um nákvæmar reglur fyrir lýsingu og kynningu á vínnum og þrúgusafa.

Það er hægðarauki að því að tilgreina tilvísanir í fleiri hefðbundin heiti varðandi geymslu ítalskra, franskra og þýskra gæðavína sem eru framleidd í tilgreindum héruðum (fth).

Gera þarf tæknilegar breytingar á reglugerð (EBE) nr. 3201/90 vegna aðildar Austurríkis.

Leiðréttta verður tilteknar villur sem slæddust inn í reglugerð (EB) nr. 1362/94 og varða breytingar á 32. kafla „Makedónía, fyrrverandi lýðveldi Júgóslavíu“ og 33. kafla „Slóvenía“ í IV. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 3201/90.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari reglugerð eru í samræmi við álit stjórnarnefndar um vín.

#### SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

##### 1. gr.

Reglugerð (EBE) nr. 3201/90 er hér með breytt sem hér segir:

1. Við fyrstu undirgrein 1. mgr. 3. gr. bætist eftirfarandi undirliður:

„- „Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer“, „Qualitätswein“, „Qualitätswein besonderer Reife und Leseart“ eða „Prädikatswein“.“

2. Í 2. mgr. 3. gr. komi „Strohwein“ á eftir „Eiswein“.

3. Við c-lið 3. mgr. 3. gr. bætist eftirfarandi undirliður, hvað ítölsk gæðavín fth varðar:

„- „occhio di pernice“.“

4. Í 4. mgr. 3. gr. bætist „Strohwein“, „Qualitätswein besonderer Reife und Leseart“, „Prädikatswein“ á eftir „Eiswein“.

5. Við annan undirlið 1. mgr. 6. gr. bætist hugtakið „Stift“ á eftir „Kloster“.

6. Orðið „Austurríki“ í a-lið 2. mgr. 13. gr. og þriðja undirlið í b-lið 2. mgr. 13. gr. falli niður.

7. Við 1. mgr. 14. gr. bætist eftirfarandi liður við:

„h) við lýsingu á austurrísku borðvíni má bæta eftirfarandi orðum:

- „Schilcher“,

- „Heuriger“,

- „Bergwein“.“

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjttíð. EB nr. L 267, 9. 11. 1995, bls. 16, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 43/97 frá 10. júlí 1997 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(1) Stjttíð. EB nr. L 84, 27. 3. 1987, bls. 1.

(2) Stjttíð. EB nr. L 148, 30. 6. 1995, bls. 31.

(3) Stjttíð. EB nr. L 232, 9. 8. 1989, bls. 13.

(4) Stjttíð. EB nr. L 368, 31. 12. 1991, bls. 5.

(5) Stjttíð. EB nr. L 309, 8. 11. 1990, bls. 1.

(6) Stjttíð. EB nr. L 150, 16. 6. 1994, bls. 7.

8. Í stað b-liðar 2. mgr. 14. gr. komi eftirfarandi:
- „- „vin primeur“ eða „primeur““.
9. Í stað fjórða undirliðar í b-lið 3. mgr. 14. gr. komi eftirfarandi:
- „- „vin primeur“ eða „primeur““.
10. Við 3. mgr. 14. gr. bætist eftirfarandi:
- „h) fyrir austurrísk vín:
- „Schilcher“,
  - „Heuriger“,
  - „Bergwein““.
11. Annar undirliður í b-lið 2. mgr. 17. gr. falli niður.
12. Í i-lið í c-lið 2. mgr. 17. gr.:
- a) komi eftirfarandi í stað fyrsta undirliðar:
- „- „vin vieux“, „vin vieilli“ eða „élevé en fûts“ (með eða án heitis viðartegundar), að því er varðar frönsk gæðavín fth, að því tilskildu að frönsk ákvæði um notkun þessara hugtaka séu virt.“;
- b) bætist eftirfarandi undirliður við:
- „- „im Holzfaß gereift“ eða „im Barrique“, að því er varðar þýsk gæðavín fth, að því tilskildu að þýsk ákvæði um notkun þessara hugtaka séu virt.“.
13. Við 1. mgr. 18. gr. bætist eftirfarandi liður:
- „i) fyrir austurrísk vín: „Erzeugerabfüllung“, „Hauerabfüllung“, „Gutsabfüllung“. Einungis er heimilt að nota hugtakið „Gutsabfüllung“ ef skilyrðunum sem mælt er fyrir um í annari undirgrein er fullnægt.“.
14. Ákvæðum III. og IV. viðauka er breytt í samræmi við viðaukann við þessa reglugerð.

**2. gr.**

Reglugerð þessi öðlast gildi á sjöunda degi frá því að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 8. nóvember 1995.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar

**Franz FISCHLER**

framkvæmdastjóri.

## VIÐAUKI

Eftirfarandi breytingar eru gerðar á reglugerð (EBE) nr. 3201/90:

1. Eftirfarandi fyrirsögn og heitum er bætt við á eftir lið „8. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ í III. viðauka:

Heiti vínviðartegundar sem er notað við flokkun vínviðartegunda fyrir viðkomandi stjórnunareiningu	Viðurkennd samheiti	
	almennt	við útflutning eða sendingu til annarra aðildarríkja
„9. AUSTURRÍKI		
Bouvier		
Blauburger		
Blauer Burgunder	Blauer Spätburgunder, Blauburgunder, Pinot noir	
Blauer Portugieser		
Blauer Wildbacher		
Blaufränkisch		
Cabernet franc		
Cabernet Sauvignon		
Chardonnay <sup>(1)</sup>	Morillon	
Frühroter	Veltliner Malvasier	
Furmint		
Gewürztraminer	Roter Traminer	
Goldburger		
Grauer Burgunder	Ruländer, Pinot gris	
Grüner Veltliner	Weißgipfler	
Jubiläumsrebe		
Merlot		
Müller-Thurgau <sup>(2)</sup>	Rivaner	
Muskat-Ottonel		
Muskateller	Roter Muskateller, Gleber Muskateller	
Neuburger		
Roter Veltliner		
Rotgipfler		
St. Laurent		
Sauvignon blanc <sup>(3)</sup>		
Scheurebe	Sämling 88	
Sylvaner	Grüner Sylvaner	
Weißer Burgunder	Pinot blanc, Weißburgunder, Klevner	
Weißer Riesling	Riesling, Rheinriesling	
Welschriesling		
Zierfandler	Spätrot	
Zweigelt	Blauer Zweigelt, Rotburger	

(<sup>1</sup>) Heimilt er að nota samheitið „Feinburgunder“ í Austurríki á fimm ára aðlögunartímabili sem hefst við gildistöku þessarar reglugerðar.

(<sup>2</sup>) Heimilt er að nota samheitið „Riesling X Sylvaner“ í Austurríki á fimm ára aðlögunartímabili sem hefst við gildistöku þessarar reglugerðar.

(<sup>3</sup>) Heimilt er að nota samheitið „Muskat-Sylvaner“ í Austurríki á fimm ára aðlögunartímabili sem hefst við gildistöku þessarar reglugerðar.

2. Eftirfarandi breytingar eru gerðar á IV. viðauka:
- a) Liður „5. AUSTURRÍKI“ falli niður.
- b) Í stað 32. kafla „MAKEDÓNÍA, FYRRVERANDI LÝÐVELDI JÚGÓSLAVÍU“ og 33. kafla „SLÓVENÍA“ komi eftirfarandi:

Skrá yfir viðurkenndar tegundir í bandalaginu	Viðurkennd samheiti
<p>„32. MAKEDÓNÍA, FYRRVERANDI LÝÐVELDI JÚGÓSLAVÍU</p> <p>Burgundecrn Frankovka Game bojadiser Portugizec crn Traminec bel Game crn Grenaš crn Kaberne franc Kaberne sovinjon Kratošija Merlot Plavec mali Prokupec Refoško Skadarka crna Stanusina Vranec Muskat Melnicko crno Burgundec bel Burgendec siv Grenaš bel Juni blanc Sipon Muskat otonel Sardone Plovdina Rizling Italijanski Rizling Rajnski Rkacatli Semijon Smederevka Sovinjon Tamjanika Traminec crven Traminec mirisliv Zilavka Zuplijanka Neoplanta</p>	<p>Pinot noir, Blauburgunder, Blauer Spätburgunder, Spätburgunder Blaufränkisch Gamay teinturier Porugalka Traminer white Gamay noir Grenache noir Cabernet franc Cabernet sauvignon Krakošija, Vrancina, Krakosija Merlau nero, Merlot nero Kašteljanac, plavac, Crnac, Crljenak, Pagadebit Kaminicarka, zarcin, Prokupatz noir, skopsko crno, Niševka Refoško crno, Teran, Teran noir, Terrano Kadarka, Kadarka noir, G.mza, Ceteroska Stanusina crna, Grades Vranac, Vranec crmnicki, Vranac Prhljavac, Vranac crnogorski Hamburg Muskat de Hamburg, Muscato d' Amburgo Melnik, Siroka melnicka loza Pinot blanc Pinot gris, Pinot grigio, Rulander Belan, Grenache blanc, Sillia blanc Ugni blanc Moslavac, Furmint, Furmint blanc, Mozler Muscat Ottonel, Muscat Ottonel Blanc Chardonnay blanc Pamid, Plovdina rouge, Saricibuk, Slankamenka crvena Laski rizling, Grasevina, Talijanski rizling Riesling blanc, Weisser Riesling, Weissrisling Rikat, Kukura, Topolek, Korolek, Mamami .rkaceteli Semillon blanc Smederevka blanche, Dimijat, Szemendra, Dertonija Sauvignon blanc, Muskatni silvanac Vanilija, Temenuga, Tamaiosa, Muscat beli, Muskat zuti Traminer rouge, Traminer rotter, Traminer red Traminer aromatique, Savagnin blanc, Gewürztraminer Zilavka blanche, Zilavka Mostarska</p>

Skrá yfir viðurkenndar tegundir í bandalaginu	Viðurkennd samheiti
33. SLÓVENÍA,	
Laski rizling	Italijanski rizling, Laski rizling, Laski Riesling
Renski rizling	Riesling, White Riesling, Weißer Riesling
Sauvignon	Sauvignon blanc, Weißsauvignon, Weißer Sauvignon, Fumé blanc
Beli pinot	Beli burgundec, Pinot blanc, Weißburgunder, White pinot, Weißer Burgunder, Pinot bianco
Sivi pinot	Rulandec, Sivi burgundec, Pinot gris, Grauburgunder, Grauer Burgunder, Pinot grigio, Ruländer
Chardonnay	
Traminec	Rdeci traminec, Diseci traminec, Gewürztraminer
Zeleni silvanec	Silvanec, Green sylvaner, Grüner Silvaner, Sylvaner, Silvaner, Green Silvaner
Rumeni Muskat	Muskat beli, Gelber Muscateller
Sipon	Mosler, Furmint
Muškat Ottonel	Muscat Ottonel, Muskat Ottonel
Ranina	Bouvier, Bouviejeva ranina, Radgonska ranina, Bouvier-traube, Bouvier ranina, Bouviejeva rana
Rizvanec	Rizvaner, Muller-Thurgau, Rivaner
Modri pinot	Pinot noir, Blauer spatburgunder, Spatburgunder, Pinot nero
Frankinja	Modra frankinja, Frakovka, Blaufrankisch
Portugalka	Modra portugalka, Portugieser, Blauer portugieser, Portugais blue
Kraljevina	Redca kraljevina
Zametovka	Zametna crnina, Modra kau cina, Kavcina, Modra kavcina, Kaucina, Zametastacrna, Crnina
Zlahtnina	Chasselas, Gutedel
Kerner	
Ranfol	Belina, Stajerska belina
Gamay	Game, Gamay noir
Sentlovn	St. Laurent, Saint Laurent
Zweigelt	
Rumeni plavec	
Rebula	Ribolla, Rebolla, Rumena rebula, Zlata rebula
Malvazija	Istrska bela malvazija, Istrska malvazija
Cabernet Sauvignon	Kabernet, Cabernet, Kabernet Sauvignon
Prosecco	Glera
Refosk	Refosko, Refosco, Refosko, Teran, Mondeuse, Kraskiteran, Tcranovka
Cabernet franc	
Pinela	Pinella
Zelen	
Merlot	
Barbera	
Malocm	Piccola nera“
Cvicek	